

۱۵۰۶۱۵۰

با هم آیی در زبان فارسی از دیدگاه شناختی

مؤلفان و مترجمین

دکتر حیدر نصرت زاده عضو هیات علمی دانشگاه آزاد دماوند

دکتر ابراهیم شیخ زاده مرند عضو هیات علمی دانشگاه آزاد دماوند

www.ketab.ir

- سرشناسه : نصرت‌زاده، حیدر، ۱۳۵۱ -
Nosratzadeh, Heydar
- عنوان و نام پدیدآور : باهمایی در زبان فارسی از دیدگاه شناختی / نویسندگان حیدر نصرت‌زاده، ابراهیم شیخ‌زاده‌مرند ؛ ویراستار محمد فراهانی.
- مشخصات نشر : اراک: انتشارات نور عطا،
- مشخصات ظاهری : ۳۹۲ ص.: جدول، نمودار.
- شابک : ۳۳۰۰۰ ریال : ۴-۷-۹۴۹۰۹-۶۰۰-۹۷۸
- وضعیت فهرست نویسی : فیبا
- یادداشت : کتابنامه.
- موضوع : فارسی -- معنی‌شناسی
- موضوع : Persian language -- Semantics
- موضوع : با هم‌آیی (زبان‌شناسی)
- موضوع : Collocation (Linguistics)
- شناسه افزوده : شیخ‌زاده مرند، ابراهیم، ۱۳۵۳ -
- شناسه افزوده : SheikhZadeh Marand, Ebrahim
- رده بندی کنگره : ۱۳۹۶ ن۶۲۳ (R)
- رده بندی دیویی : ۴۷۲
- شماره کتابشناسی : ۳۴۹
- ملی :

- نام کتاب : با هم‌آیی در زبان فارسی از دیدگاه شناختی
- مؤلفین و مترجمین : حیدر نصرت‌زاده، ابراهیم شیخ‌زاده مرند
- ویراستار : محمد فراهانی
- نوبت چاپ : چاپ اول - ۱۳۹۶
- تیراژ : ۱۰۰۰
- ناشر : انتشارات نور عطا
- چاپخانه : سیما رسانه پویا
- قیمت : ۳۲۰۰۰ تومان
- شابک : ۴-۷-۹۴۹۰۹-۶۰۰-۹۷۸

فهرست منابع

- ۹..... چکیده و فارسی
- ۱۱..... فصل اول - مقدمه
- ۱۲..... ۱-۲- عبارت پردازی : روش سنتی
- ۱۳..... ۳-۱- طبقه بندی با هم آیی
- ۱۳..... ۱-۳-۱- رابطه ی ترکیب بندی و با هم آیی
- ۱۴..... ۲-۳-۱- اهمیت بررسی با هم آیی
- ۱۵..... ۴-۱- معنا شناسی شناختی
- ۱۵..... ۵-۱- پرسش های پژوهش
- ۱۶..... ۶-۱- فرضیه های پژوهش
- ۱۶..... ۷-۱- بیان موضوع
- ۱۶..... ۱-۷-۱- تشخیص با هم آیی از واژه های مرکب
- ۱۷..... ۲-۷-۱- با هم آیی واژگانی
- ۱۸..... ۳-۷-۱- انواع با آیی ها در زبان فارسی

- ۸-۱- تفاوت این پژوهش با پژوهش های پیشین ۱۹
- ۹-۱- پیشینه ی پژوهش ۲۴
- ۱۰-۱- با هم آبی در معنا شناسی شناختی ۲۴
- ۱۱-۱- پیکره ی زبانی پژوهش ۲۴
- ۱۲-۱- اختار رساله ۲۵
- فصل دوم - مرور پیشینه ی تحقیق ۲۷
- ۱-۲- مقدمه ۲۷
- ۲-۲- با هم آبی در آثار زبان شناسان ایرانی ۲۷
- ۱-۲-۲- با هم آبی از دیدگاه باطی (۱۳۴۸) [۱۳۸۱] ۲۷
- ۲-۲-۲- با هم آبی از دیدگاه مازنی (۱۹۹۰) ۳۰
- ۳-۲-۲- با هم آبی از دیدگاه رسام (۱۳۷۵) ۳۲
- ۴-۲-۲- با هم آبی از دیدگاه نوروزی خیابانی (۱۳۷۸) ۳۲
- ۵-۲-۲- با هم آبی از دیدگاه افراشی (۱۳۷۸) ۳۶
- ۶-۲-۲- با هم آبی از دیدگاه ضیاء حسینی (۱۹۹۹) ۳۷
- ۷-۲-۲- با هم آبی از دیدگاه صفوی (۱۳۷۹) ۳۹
- ۸-۲-۲- با هم آبی از دیدگاه پناهی (۱۳۷۹) ۴۰
- ۹-۲-۲- با هم آبی از دیدگاه صفوی (۱۳۸۲) ۴۲
- ۱۰-۲-۲- با هم آبی از دیدگاه عبدالمهی (۱۳۸۲) ۴۴

- ۴۹.....۱۱-۲-۲- با هم آیی از دیدگاه صفوی (۱۳۸۴).
- ۴۹.....۱۲-۲-۲: با هم آیی از دیدگاه مدرس خیابانی (۱۳۸۶).
- ۶۲.....۳-۲-۳- با هم آیی در آثار زبان شناسان غیر ایرانی.
- ۶۲.....۱-۳-۲- با هم آیی از دیدگاه پورتسیگ (۱۹۴۳).
- ۶۲.....۱-۳-۲- با هم آیی از دیدگاه نایدا (۱۹۷۱).
- ۶۳.....۳-۳-۲- با هم آیی از دیدگاه پالمر (۱۹۷۲).
- ۶۴.....۴-۳-۲- با هم آیی از دیدگاه فرث (۱۹۶۸).
- ۶۵.....۵-۳-۲- با هم آیی از دیدگاه مکس گرنش (۱۹۶۱).
- ۶۵.....۶-۳-۲- با هم آیی از دیدگاه هیندی (۱۹۸۸).
- ۶۷.....۷-۳-۲- با هم آیی از دیدگاه کریستال (۱۹۸۵).
- ۶۸.....۸-۳-۲- با هم آیی از دیدگاه میچل (۱۹۷۱).
- ۶۹.....۹-۳-۲- با هم آیی از دیدگاه لاینز (۱۹۷۷).
- ۶۹.....۱۰-۳-۲- با هم آیی از دیدگاه یاکوبسن (۱۹۸۸).
- ۷۰.....۱۱-۳-۲- با هم آیی از دیدگاه چامسکی و کتر (۱۹۵۷).
- ۷۱.....۱۲-۳-۲- با هم آیی از دیدگاه وود (۱۹۸۱).
- ۷۲.....۱۳-۳-۲- با هم آیی از دیدگاه لارسن (۱۹۸۴).
- ۷۴.....۱۴-۳-۲- با هم آیی از دیدگاه اِرتون (۱۹۸۴).
- ۷۹.....۱۵-۳-۲- با هم آیی از دیدگاه هاوسمن (۱۹۸۴).

۸۱..... ۲-۳-۱۶- با هم آیی از دیدگاه کروژ (۱۹۸۶).....

۸۴..... ۲-۳-۱۷- با هم آیی از دیدگاه بنسون و همکاران (۱۹۸۶).....

۸۵..... ۲-۳-۱۸- با هم آیی از دیدگاه سینکلار (۱۹۸۷).....

۸۹..... ۲-۳-۱۹- با هم آیی از دیدگاه بنسون (۱۹۸۹).....

۹۴..... ۲-۳-۲۰- با هم آیی از دیدگاه چرچ و همکاران (۱۹۹۱).....

۹۶..... ۱-۳-۲۱- با هم آیی از دیدگاه سینکلار (۱۹۹۱).....

۱۰۲..... ۲-۳-۲۲- با هم آیی از دیدگاه نتینگر و دکاریکو (۱۹۹۲).....

۱۰۴..... ۲-۳-۲۳- با هم آیی از دیدگاه اسماجا (۱۹۹۳).....

۱۰۷..... ۲-۳-۲۴- با هم آیی از دیدگاه استابز (۱۹۹۵).....

۱۰۹..... ۲-۳-۲۵- با هم آیی از دیدگاه کس (۱۹۹۸).....

۱۱۱..... ۲-۳-۲۶- با هم آیی از دیدگاه هوپی (۲۰۰۵).....

۱۱۴..... ۲-۳-۲۷- نظرسایر پژوهش گران.....

۱۱۹..... فصل سوم - مفاهیم و چارچوب نظری.....

۱۱۹..... ۳-۱- زبان شناسی شناختی.....

۱۲۲..... ۳-۱-۱- اصول و مبانی زبان شناسی شناختی.....

۱۳۳..... ۳-۱-۲- زبان شناسی شناختی و همگانی های زبان.....

۱۴۲..... ۳-۲- با هم آیی از منظر این پژوهش.....

۱۴۵..... ۳-۳- انگیزه به کارگیری روش نقشی و شناختی در پژوهش حاضر.....

۴-۳- بررسی با هم آیی چه اهمیتی دارد؟.....	۱۴۸
فصل چهارم - تحلیل داده ها.....	۱۵۳
۴-۱- مقدمه.....	۱۵۳
۴-۲- حوزه ی حسی- حرکتی و غیرحسی- حرکتی فعل "شکستن".....	۱۵۴
۴-۳- طبع و اخلاص های تصویری و ساختار رویداد.....	۱۶۷
۴-۴- ساختارهای دسم.....	۱۷۶
۴-۵- "شکستن" چند داده ؟.....	۱۸۲
۴-۶- بررسی خوانش های بیست و گانه.....	۱۸۵
۴-۶-۱- خوانش اول و یازدهم.....	۱۸۵
۴-۶-۲- خوانش دوم و دوازدهم.....	۱۸۷
۴-۶-۳- خوانش سوم و سیزدهم.....	۱۸۸
۴-۶-۴- خوانش چهارم و چهاردهم.....	۱۸۹
۴-۶-۵- خوانش پنجم و پانزدهم.....	۱۹۱
۴-۶-۶- خوانش ششم / هفتم و شانزدهم / هفدهم.....	۱۹۳
۴-۶-۷- خوانش های هشتم و هجدهم.....	۱۹۴
۴-۶-۸- نهم و نوزدهم.....	۱۹۵
۴-۶-۹- خوانش دهم و بیستم.....	۱۹۶
۴-۷- ساختار درونی اسم "پیمان / عهد".....	۱۹۹

۲۰۳.....	۴-۷-۱- طرح واره ی تصویری واژه ی "پیمان"
۲۰۸.....	۴-۸- ساختار نوع
۲۱۱.....	۴-۹- پیمان / عهد چند معنا دارد؟.....
۲۲۱.....	۴-۱۰- ترکیب (با هم آیی) "شکستن" و "پیمان / عهد".....
۲۳۰.....	۴-۱۱- دلایل رواج "پیمان شکستن".....
۲۳۸.....	۴-۱۲- "شکستن" می تواند فعل کمکی در ترکیب "پیمان شکستن" باشد؟.....
۲۴۵.....	فصل پنجم نتیجه گیری.....
۲۴۵.....	۵-۱- مقدمه.....
۲۴۵.....	۵-۲- مروری بر رساله.....
۲۴۶.....	۵-۳- نتایج حاصل از بررسی شناختی بهم آیی در زبان فارسی.....
۲۴۹.....	۵-۴- پیشنهادهایی برای پژوهش های آینده.....
۲۵۱.....	فهرست منابع.....
۲۵۵.....	فهرست اصطلاحات فارسی به انگلیسی.....
۲۷۵.....	فهرست اصطلاحات انگلیسی به فارسی.....
۲۹۲.....	چکیده ی انگلیسی.....

چکیده ی فارسی

کتاب حاضر با بررسی رویکردهای مختلف در جهت بررسی باهم آیی، از منظر شناختی باهم آیی فعل و اسم را در زبان فارسی مورد مطالعه قرار می‌دهد. بر این اساس نظریه‌ی کاوی^۱ (۱۹۹۸) و هووارث^۲ (۱۹۹۶) مبنای نظری تحقیق حاضر می‌باشد. پژوهش حاضر بر اساس بررسی داده‌های زبان فارسی معیار (نوشتاری) صورت گرفته است و داده‌های آن از پیکره‌ی "پژوهشکده‌ی پردازش هوشمند" و "لغتنامه‌ی دهخدا" انتخاب گردید است. مبنای بررسی شناختی داده‌ها بر باهم آیی واژه‌های "عهد" و "شکستن" صورت گرفته است. برای تحلیل شناختی باهم آیی "عهد شکستن"، خوانش‌های گوناگون واژه‌های "عهد"، "شکستن" و ترکیب آن‌ها در دو حوزه‌ی حسی-حرکتی و غیر حسی-حرکتی بررسی شده است. از پژوهش حاضر این نتیجه‌ی کلی به دست می‌آید که در زبان فارسی باهم آیی‌های شناختی چون قالب، طرح واره و برجستگی می‌توان انگیزه‌ی گویشوارن را جهت هم آیی، سازی واژه‌ها بررسی کرد و تقسیم بندی نوینی از این پدیده‌ی زبانی ارائه نمود. بر این اساس، تقسیم بندی باهم آیی آزاد و باز بر پایه میزان برجستگی و طرح وارگی را می‌توان مطرح نمود. بسامد باهم آیی نیز بر مبنای همین دو معیار شناختی قابل پیش‌بینی می‌باشد. رساله‌ی حاضر در پنج فصل با عنوان‌های مقدمه، مرور پدیده‌ی تحقیق، مفاهیم و چارچوب نظری، تحلیل داده‌ها و نتیجه‌گیری تدوین شده است.

کلید واژه‌ها: باهم آیی، زبان شناسی شناختی، قالب، طرح واره، برجستگی

۱. A.P.Cowie

۲. P.A.Howarth